

индѣ на полѣ противъ 2-го тропаря написано: ✠, т. е. Богородиченъ, хотя сей тропарь принадлежитъ св. ап. Вар-оломею. Оба тропаря выбраны были изъ тропарей, составленныхъ Теофаномъ, творцемъ каноновъ, на выборъ по одному, хотя у Теофана каждому святому по четыре тропаря вмѣстѣ съ Богородичнымъ.

Мѣстами древній періодъ сего канона лучше и ближе къ подлиннику. Таковы: за ми къ теарехъ (δι ἡμᾶς ἐν χτισμασι), вм. насъ ради къ зданнхъ. прѣзносите ὑπερφουτε, вм. блго-слоните. вѣрооломею прѣхвалне . . . (βαρθολομαίε πανεύφημε), вм. вѣрооломее аплѣ. въ ноци неразоумнѣ (ἐν νυχτὶ ἀγνωσίας), вм. во тмѣ неспаднѣ, сътеори дѣни насладннми (εἰργάσω τῆς ἡμέρας κληρονόμους), вм. насладннми сдѣла свѣта. жднѣж (τῷ ἀρχίστρῳ), вм. ирежею.

Правописаніе сего отрывка замѣчательно по юсамъ древнимъ, доселѣ еще мною не виданнымъ. Таковъ ю съ или з, похожій на букву ѡ, только загибъ сей буквы съ правой стороны отъ глаза немного шире. Такія слова съ подобнымъ юсомъ слѣдующія: (крѣпость) крѣпнѣ. лѣнѣвѣстнѣ. вѣзмѣшатѣ. вѣрнѣкъ слѣкнѣнѣго. прѣстнѣ. Здѣсь есть и юсъ ж, не іогарованный, какъ онъ обыкновенно пишется и употребляется вмѣсто ѣ, напримѣръ: вѣрнѣкъ, и вмѣсто ю, напр. ирежеж, вѣрож. Вмѣсто ю, пишется з, напр. лѣтѣго. сѣпѣкт-стѣлѣ. Но з и вмѣсто ѣ пишется, напр. оѣченнѣкъ стѣгласѣ. Вмѣсто а, по нарѣчію, какъ и у насъ въ Россіи въ просторѣчїи, пишется е. Напр. вѣметѣ жетѣннѣ. безнѣвѣльнѣ. сѣде-щнѣхъ. з. вм. н: напр. вѣнѣлѣщѣннѣ, зѣнѣннѣ, зѣноже, зѣо; и вм. м., напр. тѣ, зѣоѣ.

Знакъ препинанія вмѣсто одной точки, постоянно имѣетъ двѣ, какъ въ Пандектѣ Антіоха XI в.

Буква а, съ заостреннымъ угломъ посрединѣ, не касающаяся нижней линіи въ самомъ древнѣйшемъ памятникѣ встрѣчается въ Прилѣпской надгробной надписи 996 года.

Шт только одинъ разъ написано, какъ и во всемъ Савиномъ Евангеліи XI в. Въ XII вѣкѣ она встрѣчается только въ Болонской Псалтири XII в. и въ XII—XIII в. тѣмъ болѣе нѣтъ шт, въ послѣдующихъ вѣкахъ—XIV и XV в. ¹⁾.

ѣ, вм. ѣ, какъ въ Македонскомъ листкѣ XI в. Здѣсь только разъ въ началѣ тропаря употреблено ѣ, вм. ѣ. Въ Слѣнч. Ап. XII в. ѣко, право. Димитъ (им п.) братиѣ.

Знакъ препинанія: :, вмѣсто одной точки есть въ Слѣнч. Апостолѣ XII в., въ Пандектѣ Антиоха XI в. Въ Паремейникѣ же XII—XIII в. знакъ препинанія постоянно четыре точки:

Буква ѣ, чашечкою, употребляется только въ XI—XII вѣкахъ ²⁾.

Оборотное ю въ XI в. и XII—XIII в. ³⁾.

ѣ, вм. ѣ, встрѣчается въ памятникахъ XI в. именно въ Саввиной книгѣ и Супрасльской рукописи: ѣнѣ ⁴⁾.

Буква ж, съ трехъ пріемовъ написанная, встрѣчается только въ памятникахъ XI—XIII в., а въ XIV и XV в. не встрѣчается.

Буква з, немного выдающаяся за черту, есть только въ памятникахъ XI вѣка.

Буква т, такъ писанная въ памятникахъ XIV и XV в., не встрѣчается. Съ этого времени уже начинаетъ входить въ письмо скорописная т, выходящая изъ за линейки или похожая равнымъ тремъ прямымъ линіямъ, вверху перечеркнутымъ. Смотри такія буквы въ снимкахъ палеографическихъ Преосв. Саввы табл. 30 изъ лѣтописи Манассіи юсоваго

¹⁾ См. юсовыя памятники И. И. Срезневскаго, стр. 150.

²⁾ Тамъ же.

³⁾ Тамъ же.

⁴⁾ Тамъ же, стр. 154.

письма 1345 года; а на таблицѣ 33, 1386 г. сербскаго письма, буква *ш* постоянно такъ написана, только разъ выше линейки.

Вся азбука сего драгоценнаго отрывка болѣе подходитъ къ служебнымъ Минеямъ 1096 и 1097 г. Московской Синод. Типогр. Библиотеки, къ которому времени и я отношу этотъ отрывокъ.

Составъ его древнѣйшій. Видно, что это не Минея мѣсячная, а Трефолой мѣсячный, въ которомъ писались службы на праздники и избраннымъ святымъ. Въ Остромировомъ Евангелии, послѣ 11 іюня положено въ святцахъ читать слѣдующее Евангеліе 14-го числа, какъ и здѣсь послѣ 11-го тотчасъ же начата писаться служба 14-го числа свят. прор. Или и Елисею. Въ Греческомъ Стихирарѣ XII—XIII в. Московской епарх. библиотеки, послѣ стихирь 11-го сей часъ же слѣдуютъ стихиры 14 числа.

Такъ составленнаго канона по одному тропарю каждому апостолу безъ Богородичныхъ нѣтъ ни въ древнѣйшихъ спискахъ Греческихъ рукописей, ни въ Славянскихъ.

Въ Славянскихъ XII вѣка Синод. Библиотеки съ крюковыми нотами есть оба полные канона Теофановы св. Ап. Варнавѣ и Вареоломею. Здѣсь они мною сличены, разница въ переводѣ незначительна. Въ спискѣ XII в. есть грубыя ошибки писца. Напр. вм. *ѣрки*, написано: *ѣркъ* (протоѣр-*ѣрѣ*), вм. *ѣзумаѣ*, написано: *ѣзумаѣ* (*ѣзумаѣ*).

Достоуважаемый глубокой знатокъ нашихъ древнѣйшихъ славянскихъ рукописей, Из. Ив. Срезневскій, при описаніи юсовыхъ памятникоевъ, на стр. 159. выразился такъ: „выговоръ разсматриваемыхъ рукописей (юсовыхъ) сближается съ простонароднымъ выговоромъ Русскимъ“; и привелъ нѣсколько примѣровъ, въ числѣ коихъ род. множ. заповѣдей, а во 2-мъ описываемомъ мною отрывкѣ есть окончаніе такое же: *мажи*. Русское простонародное нарѣчіе въ семь

отрывкѣ есть въ сихъ словахъ: **метаніе паметь, кезиуелами.** Оно употребляется въ Калужской губерніи, Малоярославецкаго уѣзда, въ деревняхъ прихода села Любиць; и второе нарѣчіе во 2-мъ отрывкѣ: **учитель,** употребляется въ тѣхъ деревняхъ и въ Новгородѣ. По этимъ двумъ замѣчательнымъ отрывкамъ Болгарскимъ, съ простонароднымъ нарѣчіемъ калужскимъ и новгородскимъ, нашимъ составителямъ древле-славянскихъ грамматикъ въ XIX в. надо измѣнить свое правило, что **ѣ, вм. ѡ,** пишется, будто только въ средне-Болгарскомъ нарѣчій XV в., какъ замѣгилъ мнѣ достопочтеннѣйшій А. Ст. Павловъ. Кромѣ сихъ двухъ отрывковъ, **ѣ, вм. ѡ,** во многихъ памятникахъ юсоваго письма, изд. Изв. Ив. Срезневскимъ, употреблено въ XI, XII, XIII и XIV вѣкахъ, а въ болѣе древнихъ и съ простонароднымъ Русскимъ нарѣчіемъ.

Въ семъ памятникѣ написано титло надъ словомъ: **прѣ-кляѣгы,** чего я не встрѣтилъ въ юсовыхъ памятникахъ, изд. Изм. Ив. Срезневскимъ, ни въ XI, XII, XIII и XIV в.; тѣмъ болѣе сего встрѣтить нельзя въ средне-болгарскомъ нарѣчій XV в. Въ Октоихѣ же Струмицкомъ, само-древнѣйшемъ, относимомъ мною къ XI вѣку, подобныя слова съ подобными титлами есть. Смотри тамъ 2-ю таблицу: **молитѣами, кляже, проѣоци.**

Въ семъ отрывкѣ послѣ 11 іюня начинается начало канона пророкамъ Іліѣ и Елиссею. По гречески и по славянски вѣтъ сего канона подъ симъ числомъ.

ВЫПИСКА

изъ 1-го отрывка изъ канона въ 11-й день іюня

СВ. АПОСТОЛАМЪ ВАРНАВЪ И ВАРΘΟΛΟΜΕЮ.

Пѣ д. Прншествоуаѣѣ ѿ.

1. Низложи ¹⁾ крѣстѣмъ (господнѣ)мъ. огражѣса въснлго (—на) шетани (шл—н) крѣфоло (—мнѹ) се славыне. (въсю) (—е) во ѡзарекѣ. (кѡго) рлзѣмн(жмѣ) ткарѣ въсеславыне (Κατήρησας τῷ σταυρῷ τοῦ κυρίου φραξάμενος. δαιμόνων τὸ φρύαγμα, βαρθολομαῖε πανάριστε. τούτων ψυχόλεθρον. ἀποδίωξας ἀπάτην τῷ κηρύγματι: ²⁾).

2) Последѣе велѣннѹ: вѣладѣннѣ (—дмѣннѹ апостоле): крѣнлко прѣхвалнѣ: ннфннѣ рлзд(амлѣ ж)сн: (въсе) ннѣннѣ; хѡѣ повѣдѣннѣ (хрѣстопоуѣдѣннѣ) вѣѣ (вѣльгласнѣ): (Ἐπόμενος προσταγαῖς τοῦ δεσπότου ἀπόστολε. βαρνάβα πανεύφημε. τοῖς πενομένοις διενειμας. ὄλην σου τὴν ὑπαρξιν· καὶ χριστοκῆρυξ ἐγένου μεγαλόφωνος).

Пѣ. ѣ. ходатан вѡѣ н улѣомѣ:

Несѣздана (—нѣ) сѣа (—тѣ) за нн (здѣдннѣ) вѣ ткарѣхѣ: тѣлѣнѣса хѣ. прѣкн (прлвѣ) сѣвѣсѣдова сѣ нннѣ прншѣдѣ (прншо-

¹⁾ Разнотченіи въ скобкахъ изъ іюньской минеи XII в. сѣ крѣковыми ногами Сѹн. Библіотеки. Что трудно разобратъ на 1-й страницѣ, по стертости буквѣ, въ скобкахъ выписано изъ сей же рукописи.

²⁾ Греческій текстъ изъ служ. іюньской минеи XII в., № 449, Сѹпод. Библ.

ДОКЪНО СНАИ АПОСТОΛΕ) И СЪАМИ ΛΥΤΑΜΗ (ΕΓΟ) ΠΡΟΣΚΥΤΑΕΜΗ (—ΨΑ-
 ΟΜΗ) . . . (Ἀκτίστῳ φωτὶ. δι ἡμᾶς ἐν χτίσματι φανέντι
 Χριστῷ. προτουργῶς ὠμίλησας. τοῦτῳ συγγινόμενος ἀπό-
 στολε. καὶ ταῖς θεΐαις ἀκτίσι. ταῖς παρ αὐτοῦ λαμπόμενος).

Крѣпость прѣпныя ¹⁾ (тѣрдоу): прѣстѣго (скапаго) дѣа (апо-
 столе мѣз обложнѣк си) секѣ. лѣкавѣстнѣя доухи мнѣложи: (—мѣз
 вѣсм) дѣла мѣз (ѿ тѣхъ зѣлодѣнства) весь мнрѣ (мира изѣвлени):
 (Ἰσχὸν κραταίαν τοῦ ἁγίου πνεύματος ἀπόστολε· σαφῶς
 περιχεόμενος. πονηρίας πνεύματα κατέλαβες τῆς αὐτῶν κα-
 κουργίας. τὸν κόσμον λυτρωσάμενος).

Пѣ ѣ. въ бездѣнѣ грѣх.

Υἱοδεσѣ дарованиε: приеми нѣзлени.. (нѣзлени даровани) ...εми
 ѿбогаψѣсѣ: въρѿолоμѣ.. (въρѿолоμѣю приμοудре)... зѣнѣмаѣ ста-
 да (нѣзлени ст...) ти оулои (ты оулои): (Τῶν θαυμάτων τὴν
 χάριν δεξάμενος. καὶ τῶν ἰαμάτων πλουτήσας ἐνέργειαν.
 βαρθολομαίε πάνσοφε. τῶν ἐθνῶν τὰς ἀγέλας. ἐζώγησας).

Вси... (—си) мирони (мироу) хѣ вѣ: (—ты христе боже)
 праведное (сѣлнѣче владыко) мнѣ же лѣуе слѣ (сѣлнѣца) карилѣв же
 и пакла (ѿвѣнста) . . . (Ἀνατείλας τῷ κόσμῳ χριστὲ ὁ Θεὸς
 τῆς δικαιοσύνης. ὁ ἥλιος Δέσποτα. ὡσπερ ἀκτίνας λάμπον-
 τας. τὸν βαρνάβαν. καὶ παῦλον ἐξήστραφας).

Пѣ ѣ. Кѣпротнѣко велѣниε.

Прѣкелѣж тѣннѣ: крѿолоμѣ: ѣжѣ вѣлнѣснѣнѣ мирони (...мѣю.
 божи ...ниѣ мироу) тѣнѣж еси (...тѣ... вѣстѣ) вѣстѣж вѣвѣ-
 мѣст... (—нимоу) и не постѣ (—жѣноу). Единнѣж же вѣмѣстн...

¹⁾ Эта буква ѣ, есть старинная ю с ѣ или оу. Почти та-
 кое же ѣ.—ю с ѣ есть въ листкѣ Слѣпченской тріоди цвѣтной.

Πῆ: ᾠ: Ἐξισταεῖν ροῦ:

Словеси служителъ: ἐν̄ самокидець: (и само...) οὐγενникъ εὐκει-
 δεць: (и самокидець и проповѣдатель слоко) и проповѣдатель:
 слоко н̄ѣ идеже есть: ти тко тсно жити снѣдохисѣ: тко самъ
 οὐγεν̄ не лъжно прѣдлагъ: (Τοῦ λόγου γενόμενος αὐτόπτης
 καὶ διάκονος. μαθητὴς τε καὶ κῆρυξ θεοπτικώτατος. ἐνθα
 νῦν ὑπάρχει ὁ λόγος. σὺ κατοικεῖν ὄντως ἡξιώσθης. ὡς
 αὐτὸς ὑπέσχετο. ἄψευδῶς ὑπεράγαθος).

ᾠ. Крѡжъ вѣметъ ти теоринъ: (ткою теорѣе) н̄ѣ ан̄де: мѡнѣлна
 (молитвенника ти владѣнѣ) въ клднѣ те прѣдлагасма: (тебе прѣд-
 лагикнъ) прѡстинъ ¹⁾ прѡсѣе грѣхонъ (раздрженинѣ н̄рѡе грѣ-
 хонъ): ходатинствомъ тконнъ пр̄имати: (ткою ради примти ход-
 улистѣ) карманѣ прѣхалне (карманѣ прѣхалне): с̄ѣене εὐοκѣ-
 стѣл (коговроповѣдннѣ с̄лѣнѣн) . . . (Ἐν πίστει τὴν μνῆμην
 σου τελουντες νῦν ἀπόστολε. πρεσβευτὴν τῷ δεσπότῃ. σε
 προσβαλλόμεθα. λύσιν ἐξαιτῶντες πταισμάτων. διὰ τῆς σῆς
 λαβεῖν μεσιτείας. βαρνάβα πανέντιμε. θεοκῆρυξ ἱερώτατε).

Ст̄н: г̄л. ḁ. н̄. тко док.

Мрѣжѣ словесъ тконнъ: εὐγ̄л̄се ан̄де: н̄ѣ глженин: н̄жлѣуе
 соѣтѣстѣнѣ: и лѣтѣго вѣх̄еожнѣ: мирннѣ нѡн̄ѣ: и привѣде х̄ѣн:
 εὐ̄г̄ н̄шѣмоѣ крѡж: такокож теѣ д̄ак̄т̄оѣ: вл̄год̄ат̄ь: тко ε̄ж̄н̄ю
 οὐγενникъ с̄т̄ογ̄л̄се: в̄р̄ооломою прѣхалне ²⁾: (Τὴ σαγήνη τῆς
 γλώττης σου. Θεορήμον ἀπόστολε. ἐκ βυθοῦ ἀνήγαγες μα-
 ταιότητος. καὶ προσήγαγες Χριστῷ τῷ Θεῷ διὰ πίστεως.
 τῷ τοιαύτῃ σοι. διδικῶτι τὴν χάριν. ὡς ἐνθῶ μαθητῇ καὶ
 μυστολεχτῇ βαρθολομαῖε πανεύφημε).

¹⁾ Древній ѡ=ю.

²⁾ Изъ печ. служ. Миней.

Славные те сѣще: ісѣ ѿ насѣ: тво луге славные: испустнаѣ
 есть: въ мирнѣхъ н...ще; с...но прогнѣше: безбожнѣхъ мѣла: и
 просекѣше въ сѣхъ: сѣдѣнѣхъ въ ноши: въ ноши неразгоуина: же
 състори дни насладѣннѣ; крѣоломею кѡмѣ: (Ὁ τῆς δόξης
 σε ἥλιος. Ἰησοῦς ὁ Θεός ἡμῶν. ὡς ἀκτίνα ἐνδοξε ἐξαπέ-
 στελεεν. εἰς τὰ τοῦ κόσμου πληρώματα. συντόνω ἐλάυνου-
 σαν, ἀθείας τὴν ἀγλήν. καὶ φωτίζουσαν ἅπαντας. τοὺς
 καθέυδοντας ἐν νυκτὶ ἀγνωσίας. οὓς εἰργάσω. τῆς ἡμέρας
 κληρονόμους βαρβολομαῖε θεόσοφε).

Сѣ. глѣ. ѿ. нѡ; прѣмѣдр.

Идицає словеси: (словесѣ тронѣхъ) изъвлѣуише: изъ глѣнны не-
 разумна: (—мѣнѣмъ) кѡмодобно: (благо—) жини прикѣде кѡгѣн:
 сѣлѣ (sic) (—тою) вѣрож. тво истоуѣннѣхъ съ пина дѡхѡкѣнаго:
 (шко истокѣ кодѣ доухѡкѣннѣхъ): въселенѣхъ късѣ кѣлѣгодатнѣхъ на-
 пом: тѣмъ спѣиѣн токожъ кѡгѣлсе. тво же дрѣга присно те (ти при-
 сна) ісѣлѣ влѣжнѣмъ: крѣоломею: копикѣтити: мол. хлѣ ѿл. грѣховѣ
 оставленне подати: (Τῷ ἀγχίστρω τοῦ λόγου ἀναγαγὼν. ἐκ
 βυθοῦ ἀγνωσίας θεοπρεπῶς τὰ ἔθνη προσήγαγες τῷ θεῷ
 διὰ πίστεως καὶ ὡς πηγὴ ὑπάρχων ναμάτων τοῦ πνεύμα-
 τος τὴν οἰκουμένην δλην. κατηρδευσας χάριτι. ὅθεν οἱ σω-
 θέντες. διὰ σου θεήγορε. ὡς φίλον σε γνήσιον. τοῦ Χριστοῦ
 μακαρίζομεν: βαρβολομαῖε βοῶντες σοι. πρέσβευε Χριστῷ
 τῷ Θεῷ:).

Мѣлѣ іоуѣт: ѿ: нѣ. стѣмѣ прѣкома илие елнсею:

Пѣ. ѿ. глѣ: ѿ. въспож ти гѣ:

Въспож ти гѣ кѣ мон: тво тѣмѣ еси намѣ; сѣтѣлѣ твоѣ прѣма:
 и твоѣ сѣлѣ намѣтѣ: тво сѣтѣ въспѣлѣмѣ. Брѣмѣнаго мѣжа: ѿ
 землѣ влѣжнѣмъ: пламеннѣно оръжнѣ дрѣлѣ на нѣсѣнѣ. висотѣ дѣстѡн-
 но... (По Гречески сего канона нѣтъ, нѣтъ его и въ Сла-
 вянскихъ минеяхъ и трѣфолояхъ).

II. Второй отрывокъ изъ Тріоди цвѣтной, изъ службы въ великую пятницу на утрени.

И по содержанию и по правописанію древне-юсовому также очень замѣчательны сей отрывокъ.

Первая стихира есть въ нашихъ тріодахъ, но по языку и правописанію древнему отличается отъ теперешняго перевода. Здѣсь и на слѣдующей стихирѣ есть крюковая нота надъ знакомъ восклицательнымъ: ѿ, ѿ, а на оборотѣ сего листа, на 4-й строкѣ, надъ словомъ: тамъ, также крюковая нота: ѿ. Такая нота: ѿ, есть въ стихирѣ на л. 100 об., 26 октября, св. Великомученику Димитрію: *прѣди мѣѣ хѣ. въ минеи октябрьской, Синод. Тип. Библ. 1096 года, въ двухъ мѣстахъ написанная надъ словомъ: мѣѣ и помолла. Стихирь: Петръ вѣховымъ:... Сице глѣ ѣ: ко казѣ-кемоѣ си виноградѣ: нѣтъ ни въ Греческихъ рукописныхъ и печатныхъ тріодахъ, нѣтъ ихъ и въ Славянскихъ, какъ рукописныхъ, такъ и печатныхъ. Древній юсь, какъ ѣ, въ произношеніи ѣ, и здѣсь написанъ, напр. на сдѣ же прикодѣ. не ѿльци, а въ двухъ мѣстахъ похожъ на ѣ, ѿсѣденаго: не ѿтымѣтъ. Другой юсь похожъ на ѣ, который употребляется и какъ ѣ; напр. мѣтъца, и какъ ѿѣ, напр. саѣа. Буква ю навыворотъ писана, какъ въ Пандектѣ Антіоха XI в. Она есть и въ Слѣвиченскомъ Апостолѣ, но тамъ титло не перечеркнутое, буква: ѣ, не имѣетъ такого остраго угла, какъ здѣсь и какъ въ надгробной надписи Прилѣпской 996 года.*

Здѣсь еще одна замѣчательная буква зѣло, по своему очертанію похожая на ѣ, только не доведенная своимъ круг-

лымъ очертаніемъ съ правой стороны отъ глаза до прямой линіи. Такое очертаніе буквы *з* мнѣ встрѣчается видѣть только въ первый разъ.

По древнему правописанію и по буквѣ въ ней *а*, похожей на такую же въ надгробной надписи Прилѣпской 996 г. и сей драгоценный отрывокъ писанъ не позднѣе XI в. На семь отрывкѣ карандашемъ было написано: *славѹе*; мною чернилами тоже сдѣлано.

Буква *ч*, съ верхнимъ очертаніемъ, похожа на буквы XI и XII в. Она употребляется вм. *ч*, напр. *оучитель*, *облаци*.

Буква *ч* употребляется иногда вм. *ч*—съ *оуемъ*.

з вм. *ш*, напр. *шко*.

Вмѣсто знака выбрасыванія, между двумя согласными, написано титло изогнутое перечеркнутое. Чего нѣтъ во всѣхъ изданныхъ юсовыхъ памятникахъ Изм. Ив. Срезневскимъ XI—XIV в., тѣмъ болѣе ихъ можно встрѣтить въ средне-болгарскомъ языкѣ, не похожемъ ни по правописанію, ни по языку. Заглавныя буквы похожи на буквы Сборника Святослава. Нѣкоторыхъ стихирь нѣтъ ни по Гречески, ни по Славянски, ни въ древнѣйшихъ памятникахъ, ни въ средне-болгарскихъ памятникахъ XV в.

По правописанію сходство есть съ Слѣпченскимъ Апостоломъ въ двоеточіи. Но титло тамъ изогнутое не перекрещенное, здѣсь же перекрещенное. Буква *а* здѣсь съ острымъ угломъ. Титла надъ двумя согласными, въ Слѣпч. Апостолѣ нѣтъ.

Выписка изъ сего 2-го отрывка Тріоди цвѣтной въ великую пятницу на утрени.

беззграшние: да смѣетъ м.. гѣ слава текъ: ѿ. г. з.

Ⓞ како беззаконно съкориче: црѣ мирскаго осадима на смрѣ:

ТО НЕ ПОСТЫДИТЕСЯ БЛАГОДѢТИ: ПОМНИТЕ ПРѢЖДЕ КЪЩА КЪ НИМЪ:
 ФУТЕРЬЖДА ДОДНИКЪ МОИ УТО КЪ НЕУГАЪ СЪБГОРИХЪ. НЕ НАПАЛНИХЪ ЛИ
 КЪ УОДЕСЪ: ѿ НЮДЕМЪ: НЕ КЪСТАКИХЪ ЛИ КЪ МРЪЦЪЦА: ТО ЧИА СЛО-
 КОМЪ: ЕСА НЕДАГЪ ИЗКО ИСЛУЪЛНИХЪ: УТО МЪ КЪЗДАСТЕ: НОУТО НЕ
 ПОМНИТЕ: КЪ ПУЪЛЕНИЪ МЪСТО: МРЪЦЪЦА НА ДРЪВЪ ПОКЪЩАЕМА: ЧКО
 ЗЛОДЪЪ: ДЪЛО ДРОДЪЦЪЦА: ЧКО БЕЗАКОНЪНИКА: ЗАКОНОДАКЪЦА: ЧКО
 ѿСЪЖЕНАГО: ЕСЪМЪ НРЪ ТРЪНИЦАНИКЪ ГЪ СЛАВА ТЕСТЪ: (1) Ὡ πως.
 ἢ παράνομος συναγωγή. τὸν βασιλέα τῆς χτίσεως κατεδί-
 κασε θανάτω. μὴ ἐδέσθησα ἐυεργεσίας. ἅς ἀναμνήσμων
 προσηφαλιζέτο λέγων πρὸς αὐτοὺς. λαὸς μου. τί ἐποίησα
 ὑμῖν. οὐ θαυμάτων ἐνέπλησα τὴν ἰουδαίαν; οὐ νεκροὺς
 ἐξανέστησα μόνω λόγῳ. οὐ πάσαν μαλακίαν ἐθεράπευσα
 καίνοσον; τί οὖν μοι ἀνταποδίδοτε εἰς τι ἀμνημονεῖται μου.
 ἀντὶ τῶν ἰαμάτων πληγὰς ἐπιτηθέντες. ἀντὶ ζωῆς νεκροῦν-
 τες χρέμαντες ἐπὶ ξύλου. ὡς καχουργὸν ἐυεργέτην. ὡς πα-
 ράνομον τὸν νομοδότην, ὡς κατάκριτον τῶν πάντων βασι-
 λέα. μαχρόθυμε κύριε δοξά σοι).

ЗѢРИТЕ ИДЕНСКОЕ: ЧКО СЪБРАСА: НА СЪДЪТЕЛЪ И ЗИЖДИТЕЛЪ ЕСЪМЪ:
 ПИЛАТЪ ПРѢДША: ѿ БЕЗАКОНИ: ѿ ИСКЪРЪНИ: ЧКО ГРАДЪЦАГО. САДИТИ
 ЖИВЪМЪ И МРЪЦЪЦАМЪ: И НА СЪ¹⁾ДЪ ЖЕ ПРИКОДИТЕ: САЩАГО КЕСМЪРЪЦА
 ПРѢДАТЕ; ГЪ ДЪЛГОТЪЛЪЦАНИКЪ: ВЕДИКА ТВОЪ МЪСТЪ ГЪ:

НѢРЪ КРЪКОКЪМЪ: НАРИЦАШЕСА ѿЦИТЕЛЪ: РАЗЪМЪТЪ ЖЕ СЛКО БЛА-
 ЖЕНЪСТЪКО: АЪ ПОРАЗИКЪ НИДА: ПРѢДАНЪ РАДИ: АЪ ЖЕ ѿБЪРЪГОКЪСА
 СКОЕГО КЪКЪМЪ И ѿЦИТЕЛЪ: КАКО ЛИШИХЪСА ЕГО: КАКОМЪ РИЗЪ ѿКНА-
 ЖИХЪСА: ПРЪКЪМЪ ЖЕ КЪКЪ АИЪ: РАКЪМЪ ѿКЛИЦЪ И ПРѢДЪСТА МА: НА
 МѸТИСА КЪ КЪ: НЕ ѿЛЪЧЪ МЕНЕ ЛИКА: АИЪ ТКОИХЪ: УЪКЪКОДЪКЪЦЕ ГЪ
 СЛАВА ТЕ:

¹⁾ Изъ потнаго Греч. Стихираря XII—XIII в. Моск. епарх. библиотеки, л. 457.

¹⁾ Древняя бурева юсъ: л—оу.

Гл҃а: ѿ: сѣмо:

Егда на крѣстѣ пригвоздиша: гл҃а сѣма ³⁾ слакт: теорещѣ гл҃а: кѣ поидѣомъ: (кѣнише и инмъ) ѿ кезакони (нѣтъ сего слова) уимъ ѿскрѣенкѣ км: (при уесомъ км онеустанкѣ) или уимъ км прогнѣкакѣ (разгнѣкакѣ): прѣжде кто км кзели ѿ скрѣки: (нѣтъ) нѣа уто ми въздасте (дасте) за блага (нзѣ зла кѣ зѣобра): кѣ мѣсто стѣна (кѣ стѣна мѣсто) ѿгнѣна: на крѣстѣ ма пригвоздисте: кѣ ѿбѣакѣ (—на) мѣсто: грѣбъ ми ископасте: кѣ макны мѣсто: злѣуь ми принесосте: кѣ коды мѣсто ѿцѣта ⁴⁾: тѣмъ призоа (да призоа) си азмы: да ти (и ти) ма прослава сѣ ѿуемъ и сиѣмъ ⁴⁾: и сѣмъ дхѣмъ: ("Οτε σε σταυρω̄ προδηλωσαν παρανομοι, τὸν κύριον τῆς δόξης, ἐβόα πρὸ αὐτοῦς. τί ὑμᾶς ἐλύπησας; ἢ ἐν τίνι παρώργισα; πρὸ ἐμοῦ, τίς ὑμᾶς ἐρρύσατο ἐκ θλίψεως. καὶ νῦν, τί μοι ἀνταποδίδετε; πονηρὰ ἀντὶ ἀγαθῶν. ἀντὶ στόλου πυρὸς, σταυρω̄ με προσηλώσατε. ἀντὶ νεφέλης τάφον μοι ὠρύξατε. ἀντὶ τοῦ μάννα, χολῆν μοι προσηνεγάτε· ἀντὶ τοῦ ὕδατος ὄξος με ἐποτίσατε. Λοιπὸν καλῶ τὰ ἔθνη, κἀκείνοί με δοξάσουσι, σὺν Πατρὶ καὶ ἀγίῳ Πνεύματι).

на слава и нѣа: гл҃а: ѿ: сѣмогла:

Сиче гл҃е гл҃а: ко кзхѣбеномѣ си киноградѣ: насадикѣ та и ѿградикѣ та: словесѣ нрѣоускыми (напо)нкѣ та да ми родими грозѣ-

³⁾ Въ Тріоди юсоваго писъма изѣ собранія г. Гилфердинга, наход. въ библіотекѣ А. Н. Хлудова, XIII в., сѣма нѣтъ. Прочія разночтенія въ сей стихирѣ оскоблены.

⁴⁾ Въ Тріоди XIII в. словъ: кѣ макны... ѿцѣта, нѣтъ.

⁴⁾ И сиѣмъ, нѣтъ.

ДѢ ТЫ ЖЕ МН ТРѢМЪ ПРОУАВЕ: НА УТО ЗАКОНЪДА ѠБЛАКОМЪ ДА
 ОКРОСАТМНІСѢ НЕ ѠТЫМЪТЪ ОПАЛОТЪ ТКОА И ПРѢСЕЛАТЪ ТА Ѡ СЕЛА
 ТКОГО. И БЛАДЕШИ КЪСАМЪ СТРАИНАМЪ КЪ ПОПРАДИНЕ Ѡ ГОРЕ ТЕБѢ И
 ЗАР... Ж ЗА НЕ ЛН ТА КЪ ПОУСТИНИИ ПАПНТЪХЪ ЗА ТО И ЗАЛЦИ И ОИДИ
 ИЛНОИ МА. Ѡ ГОРЕ ТЕБѢ И ЗЛО КЪ ЛЮБЕЧКЕ МЪСТО ИЛ КРЪСТЪ МА
 ПРИГКОЗДИ: НА НЕ ТРѢПА ОЖЕ: НА ПРН... А СИ АЗЫКИ: ДА ТИ МА
 ПРСОСЛАКА: И АЗЪ ДАРѠА ІМЪ ЖИКОТЪ ИЦЪНЫ: И СЪЗНИЖДА СЕБѢ ЦРѢКОВЪ
 МАДА: КЪ НЕИ ЖЕ СЪДЪ ПОУИЖ: ИСИНА СИ УТѢША КОЛЪНА: ГИ СЛАКА
 ТЕБ.

Скѧ: кѧ: нѧ: рскѧ благо естъ: днѧ: рѧ: помѧи ны. нѧ: мѧѧ и
 Ѡиоствѧ.

Къ пѧ- стѧ- хлѧ: на уѧ: ѧ: рѧ: гѧмъ моѧ. нѧ:

Пѧ: спсѧи гѧ лѧдѧ: расиеньшѧ. къ кѧи: тѧ: тропарѧ: гѧа си дѧ.
 Дѧес црѧковѧ Ѡпопа (закекса) ¹⁾ на обануение расиакеса: грѧш-
 ниномъ (беззаконномъ) ²⁾ скоа лѧуѧ слыѧче ирмет се (сѧирме то) ³⁾
 владыкоу зра расиивасма. (кида гѧ расииваемъ) ⁴⁾. (Σήμερον τοῦ
 ναοῦ τὸ καταπέτασμα εἰς ἕλεγχον ρήγνυται τῶν παρανόμων
 καὶ τὰς ἰδίαις ἀντίνας, ὁ ἥλιος κρύπτει δεσπότην ὀρωῶν
 σταυρούμενον).

Бко Ѡкѧуѧ на заколенѧ (—никъ) ⁵⁾ кедеса (пркедеса) ⁶⁾: хѧ
 црѧ: хно... беззаконъ ⁷⁾: пригкоздѧса на крѧстѧ: Ѡ беззакон-
 номъ мажен (моужъ) ⁸⁾. за грѧхы наша мѧсрѧе: (грѧхъ ради на-

¹⁾ Изъ Тріоди Цвѣтной XII в. Воскр. библиотеки и Трі-
 ди XIII в. юсоваго письма изъ собр. Гильфердинга.

²⁾ Тріодь XIII в. собр. Гильф.

³⁾ Тр. XIII в. Гильферд.

⁴⁾ Тамъ же и въ Тріоди XII в. Воскр. библ. владыкоу
 кнда раси...

⁵⁾ Тр. XII в. Воскр. библ.

⁶⁾ Тр. XII в.

⁷⁾ Тр. XII в. непороченъ.

⁸⁾ Тр. XII в.

шихъ υλοεπιπορευε:) ⁹⁾. (Ὡς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν, ἤχθης Χριστέ Βασιλεῦ, καὶ ὡς ἀμνὸς ἄκακος, προσηλώθης τῷ σταυρῷ, ὑπὸ τῶν παρανόμων ἀνδρῶν, διὰ τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν φιλάνθρωπε).

С. рокъ нѣрм ископа:

Силшнимъ та кезакони...

III. Третій отрывокъ изъ Октоиха 5 гласа, Сербскаго письма безъ юсовъ.

Тропарей Богородицѣ въ Октоихахъ и рукописныхъ, и печатныхъ сего гласа не нашель, нѣтъ ихъ и въ Славянскихъ рукописныхъ и печатныхъ Октоихахъ.

Слѣдующіе тропари Апостоламъ я нашель въ Параклитикѣ XIV в. Синод. Тип. библиотеки, подъ № 86, и привель изъ нихъ разночтенія. Далѣе не нашель.

По правописанію буквъ этотъ отрывокъ похожъ на Сборникъ Святославовъ, въ особенности заглавныхъ. Правописание Сербское, іотированное и рѣдко встрѣчается. Удвоеннаго а нѣтъ. Титло изогнутое, посреди перечеркнутое; знакъ препинанія двоеточіе, какъ въ Пандектѣ Антиоха XI в., какъ и въ предъидущихъ двухъ отрывкахъ.

По южному образцу письма титло пишется тамъ, гдѣ и не слѣдуетъ, такъ какъ ни одной буквы не выброшено: напр. номоѣши. Надъ двумя рядомъ стоящими согласными буквами также титло написано, напр. нрѣуиѣта. Подобныя титла есть въ Октоихѣ XI в. *Струмицкомъ*. Однажды и написано: дѣѣѣ. Знакъ препинанія двоеточіе. Вся азбука сего письма похожа на азбуку Сборника Святослава XI в., въ

⁹⁾ Тр. XII в.

особенности заглавнѣя буквы; и никакъ не позднѣе начала XII вѣка писанъ сей отрывокъ.

Выписка сего отрывка Октоиха 5 гласа.

и си оукроти: моуки вѣуныи азѣки ме . : .

Тѣ̃. Ермсь. Оутѣржден ии на усомь же . : .

Ты еси помощь къ скръбехъ: и воззвнемъ здравие: и неугальнымъ оутѣха: едина бѣ рождѣшиа . : .

Вмѣстнаише неслѣдаемо: танио проурьташе прѣци: кѣе прѣуѣста: грѣшкнникомъ ѡуищеникѣ:

Ты еси цѣлѣба немощнымъ: и на ернехъ помощь ѡбиднымъ: ты ме ѡуишти гѣде: хѣ за ме помѣлещи . : .

Единство трноуностасно: блѣгоуарно прославлемъ: ѡѣа же и сѣа и дѣа прѣстаго . : .

Дѣай мѣи млѣсе сѣоу сквомоу и бѣоу намемъ: спѣти дѣе намѣ: хвалещимъ те:

Пѣ̃ д̃ ермсь. Оуслышахъ слоухъ силы прѣста твоего: яко рачи ѡбръзесе мнѣ. и възоуиихъ слава силъ твоихъ гѣ:

Стлѣни недвижими (недвижимии) ¹⁾ прѣки: ивѣствовани (милѣни соуше) илѣи: оутѣрдише на блѣгоуестие вѣстѣхъ . : .

Ѡгнакъше неразоумие: (—мнѣ) вѣоразоумие (—мнѣ) къ всь мирь (къ всемъ мире): влсадише (—днса) (sic) хвалѣни илѣи: (хѣи).

Скѣтитъ (—са) дѣиь страсотрѣнѣ (мѣиь) стѣи намѣть: просѣщадеть конѣце вѣселенне влѣдко . : . (...конѣца вѣселеннѣа дѣиь).

Градь ты бѣ̃ прѣки (прѣи) прѣслакне: (прославѣмъ) илѣисна прасота: прѣокъ славнословне . : . (славно слово):

¹⁾ Разночтенія въ скобкахъ изъ Параклитика XIV в. Сун. Тип. библиотеки № 86.

Нкъ ермь ¹⁾.

Бжѣе ²⁾ ти разоумьккъ сьмотренне. . (днваса) амкакоумь хѣ
(слова: хѣ, пѣтъ) трепетьно вьнимше ³⁾ на спасенне людемь си
да спѣши... ⁴⁾ (хрѣты) свое пришльъ їси:

Пензреченъко ти милосрѣдне сьвѣдоуѣ: и ѡбласть на їси и
на земли петре: прнемьша везати и рѣшати: млю те ѡканьнаго
ме раздръши . . .

Млю те їдине безрѣши: масрѣоуи на ме: въ глаубиноу золь
вьпадъша: бесчисльннми сьблзны: яко вьлнми нѣтъ потъплаб.

Вьзннннн ѡ золь: ѡканьнай дше ми принади: петроу вьниоуѣ:
якоже дрѣвле... вьзвннгнн мене ѡканьна . . .

Прѣуїста едина вѣдмуѣ: вестисне зауемьши: ѡѣе слово без-
наусальное: якоже прил...жно номлн прѣуїста снѣтисе нашъ:

Нкъ ермь:

Дзлз сьмотреннй твоего гн: оуднннсе прѣкъ амкакоумь ⁵⁾:
нзнде во на спѣнне людемь си: снѣти крѣты свое ⁶⁾ млю
серде ⁷⁾.

Боура граховька ме ѡдрѣжнть: и въ не...еть: на твоини мнѣт-
кннн ме ѡнрѣмн: раздрѣшеѣнн сьблзны мое прѣуїтам:

¹⁾ Разночтенія въ скобкахъ изъ Струмицкаго Октоиха XI вѣка, а впису изъ Ирмолога XII—XIII в. Воскресенской Новоіерусалимской бібліотеки.

²⁾ Божьственом твою.

³⁾ Ти.

⁴⁾ Сьспасти благым твою.

⁵⁾ Оуднннша пророка амкакоума.

⁶⁾ Сьспасть блagma своим.

⁷⁾ Пришльъ їси.

Врѣтъ вестоудьши ѿкрадъ ме: ѿдѣши велико съзлаче ми и
рлями тежками...

IV. Изъ службы Св. Великомученику Димитрію Селунскому, два отрывка.

I. *Первый* изъ переплетной доски замѣчательнъ по содержанию стихирь, изъ которыхъ въ печатной и Греческой, и Славянской Минси есть только одна: Приди мзусениуе хрѣтоу... Да есть въ Греческой Минси X в. еще одна *первая* стихира, а по Славянски въ окт. Минси 1096 г. крѣкиж. Далѣе слѣдующихъ 3-хъ стихирь нѣтъ ни въ Греческихъ Минсияхъ рукописныхъ и печатныхъ, ни печатныхъ и рукописныхъ Славянскихъ Минсияхъ, тrefолояхъ и стихираряхъ.

Начала капона ни въ печатныхъ Греческихъ, ни въ печатныхъ Славянскихъ нѣтъ. Только онъ есть въ октябрьской Минси 1096 г. и XII в.

Правописаніе сего отрывка мѣстами похоже на правописаніе въ Охридскомъ Апостолѣ. Здѣсь, какъ и тамъ, выдаются изъ линеекъ буквы: т, с, буква конечная а въ строкѣ также пишется, какъ и тамъ. Однажды здѣсь употребленъ ютированный ю съ. Письмо похоже на письмо XII в. и не позднѣе начала XIII в. Карандашемъ подписано: Трескаецъ, что наведено мною черпилами.

Второй отрывокъ того же капона написанъ другимъ почеркомъ Сербскаго письма. Онъ начинается 7-ю пѣснью и

оканчивается 2-мя тропарями 9-й пѣсни. Далѣе недостаетъ. Продолженія и сихъ пѣсней одного и того же канона нѣтъ ни въ Греческихъ печатныхъ, ни въ Славянскихъ печатныхъ, а есть только, какъ я сказалъ, въ октябрьской Минее 1096 г. Сѣв. Тип. библ. и октябрьской Минее XII в. Синодал. библиотеки. Почеркъ сего письма не позднѣе XII—XIII вѣка.

Выписка изъ 1-го отрывка службы Св. Великомученику Дмитрію Селунскому.

а) Стихиры и начало канона перваго отрывка XII вѣка.

(Трескавецъ).

Крѣкъ своеѣ оукрѣплѣемъ ¹⁾ (каппа): жикодикъцоу хоу. крѣкъ своеѣ уѣмъ за те изливѣшому. прикденъ въ димитрие. ѡбещи-на слѣкъ съдѣтъ. и ѣрткоу приужсина (ирстѣина своего приуастѣна). яко поборилъ протикнаго (доблекавше на протикнаго). Лютаго изливкаго (и лютымъ того кѣзми) до койца ѡгасина (до койца оугашѣша:—) димитрие стѣе. (² Αἶματι τῷ σῶ σταζόμενος τῷ ζωοδότῃ. τῷ τὸ αἶμα τὸ δίκαιον. διὰ σὲ κενύσαντι. προσηέχθη δημήτριε. καὶ κοινωνόν σε δόξης εἰργάσατο καὶ

¹⁾ Разнотенія въ скобкахъ сей стихирѣ и слѣдующей изъ Служебной октябрьской Минее 1097 г. Синод. Тип. библиотеки.

²⁾ Греческій текстъ изъ Минее октябрьской X в. Сев. Собр.

βασιλείας αὐτοῦ συμμετόχον. ὡς ἀριστεύσαντα κατὰ τοῦ ἀλάστορος· καὶ τὰ δεινὰ τούτου μηχανήματα τέλειως σβέσαντα).

На стѣ. гл. ѣ. нѣ:

Приди сѣе (мѣнѣе) хѣлѣ к намѣ. трѣбоуѣмѣ мѣтѣ трѣох (мн-
лостивѣнѣа постѣрѣнѣа) нѣзѣаки ѿ (sic) зѣобѣнѣнѣа мѣнѣнѣмѣ сѣ
(...озѣобѣнѣнѣа мѣнѣнѣнѣа прѣрѣнѣнѣа) зѣапрѣтѣа лѣутнѣмѣ нѣнѣстѣохѣнѣнѣмѣ
ересѣмѣ (н лѣутнѣмѣ нѣнѣстѣохѣстѣнѣмѣ ересѣнѣа) нѣже бо (кѣюже) шѣо
нѣлѣнѣнѣа (нѣлѣнѣнѣнѣа) нѣази бо гѣнѣкѣе есѣе (нѣази гѣнѣнѣнѣа есѣмѣ).
мѣсто сѣъ мѣста γέηο (sic) (γαστѣ) прѣохѣждѣа (прѣохѣждѣоше). н
зѣаѣохѣждѣа нѣмѣ (н зѣаохѣждѣа) въ гѣохѣхѣ н въ вѣрѣждѣхѣ (кѣ
кѣрѣждѣхѣ). оуѣрѣдѣа оуѣбо прѣсѣаѣнѣе (прѣсѣаѣнѣе) н дѣждѣа нѣмѣ
ѣсѣаѣнѣа н оуѣстѣа нѣлѣкѣа (—оуѣбо вѣохѣрѣо) н рѣшѣнѣнѣа (рѣлѣрѣшѣнѣа)
прѣрѣнѣнѣнѣмѣ (нѣгѣоѣохѣнѣнѣе) нѣже (кѣже) нѣа нѣлѣ хѣѣ (кѣѣ).. мѣѣнѣа
(нѣмѣѣнѣа). поѣдѣа дѣшѣмѣ нѣшѣмѣ кѣ (поѣлѣохѣохѣмоу мѣнѣрѣ н кѣлѣю)
...кѣ сѣхѣ сѣохѣхѣ. (1) Δεῦρο μάρτυς Χριστοῦ προ ἡμᾶς, σοῦ
θεομένουσ συμπαθοῦς ἐπισχέφεως· καὶ ρῦσαι κεχαχωμένους,
τυραννικαῖς ἀπειλαῖς, καὶ δεινῆ μανία τῆς αἰρέσεως. ὑφ'
ῆς ὡς αἰχμαλώτοι, καὶ γυμνοὶ διωκόμεθα, τόπον ἐκ τόπου
συνεχῶς διαμείζοντες καὶ πλανώμενοι, ἐν σπηλαιοῖς καὶ
ὄρεσιν. Οἴχτειρον οὖν πανεῦφημε, καὶ δὸς ἡμῖν ἄνεσιν.
παῦσον τὴν ζάλην καὶ σβέσον τὴν καθ' ἡμῶν ἀγανάκτη-
σιν, Θεὸν ἰκετεύων, τὸν παρέχοντα τῷ κόσμῳ. τὸ μέγα
ἐλεος).

Приди оуѣбо вѣрѣнѣхѣ сѣѣохѣе. н кѣзѣгрѣаѣмѣ. прѣнѣдѣте ѣсѣаѣло
кѣзѣохѣнѣнѣмѣ. прѣнѣдѣте сѣаѣнѣаго вѣсѣа да вѣсѣкѣаѣнѣмѣ. шѣо гѣаѣохѣнѣ-
нѣа нѣрѣнѣа. прѣнѣдѣте вѣспѣсѣмѣ дѣнѣнѣтрѣю сѣхѣрѣнѣнѣа нѣѣнѣж сѣнѣж

1) Греческій текстъ выписанъ изъ печатной Минеи 1852 г. Венеція.

Ѣуѣства твоего. и нѣтъ въсклицаютъ и поуще. оукрасятъ славою твою намъ.

Гл̃. ѿ. Приде градолюбець димитрие. празнолюбеци. приде днѣ въстѣхъ любж: приде вѣнцѣ нѣтъ въстѣхъ подаваж. вѣрохъ пожннѣхъ и вѣпнѣннѣхъ. съхранити вѣнцѣхъ сѣщѣхъ Ѣуѣствѣхъ твоихъ нѣтъ... вѣлажѣе в. поущѣ...

Сл̃. гл. ѿ.

Приде градолюбець димитрие. празнолюбеци. приде днѣ въстѣхъ любж. приде вѣнцѣхъ нѣтъ въстѣхъ намъ подаваж. вѣрохъ пожннѣхъ и вѣпнѣннѣхъ. съхранити вѣнцѣхъ сѣщѣхъ Ѣуѣствѣхъ твоихъ. нѣтъ въскла- лѣще всеуѣножъ ти намъ: Троѿ. Веленъ въ вѣдахъ ѡбратѣ тѣхъ поущѣ.

Зауѣ. Стх̃о. х̃л̃. рл̃е. нл̃. гл̃. д̃.

Нѣтъ а приѡ. Ѣвръзж¹⁾ оуста мои и исплънитъ дх̃омъ. (и) слово Ѣвргижъ цр̃к̃и (цесари—) мѣри. (и) мѣлѣжѣа (мѣлюса) свѣтло и лнцѣствожѣтъ (sic) (тѣржѣствоум) (и) вѣгнохъ рл̃унсж (sic) (радоуа- са) вен (сма) уюдеса

(Отъ мѣглы лютым. и невяжѣ)стена ѡуѣсти мѣ (ны) шно си (сы) Ѣуѣстволубець мѣдрѣ димитрие. мѣлѣками ти (си) да късножъ ти (данъ вѣспѣвати) свѣтло твоего тѣржѣства (твое рождѣство) въ днѣхъ. днѣ

Реуена книжъ (+днѣкѣа) въ вѣрѣхъ твоихъ уюдеса илѣри ногоуѣи вѣж пришедѣше (—ша) на градоуѣстнѣ (на до- стѣннѣхъ) х̃л̃ твоихъ вл̃кѣхъ. на градъ амл̃стридѣски. тѣмъ (—же) ты (ти) цр̃к̃и (—нѣтъ) зиждетъ

Веленъ проскѣтила естъ. и красноѡбразно показа. мѣдрѣ урл̃нѣ- ши ннѣко нѣснѣе (ннѣка нѣснѣго). тебѣ (та) димитрие. дастъ по- моуѣннѣа. Ѣуѣстволубѣца. уѣстна (слакѣна) селоуѣноу слакѣноу.

¹⁾ Разночтенія въ скобкахъ ирмосу изъ Ирмологія XII—XIII в. Воскр. библиотеки, а тропарямъ канона изъ октябрской Минеи 1097 г. Синод. Тип. библиотеки.

б) Изъ того же канона Св. Священно-мученику Димитрію,
другаго почерка XII—XIII в.

ИЗЪ ИРМОСА 7-й ПѢСНИ.

иъ прѣщеникъ огню (огньномѣ) (моужьскы) поиракше. кесело
поцхоу прѣпети . : . (радокахоуца поуще. прѣпѣтти...)

ѣстауак шно мѣтко. (— уакта шно медѣ) уѣтѣ ти оустнѣ
моудрость. шноже соломѣнѣ вѣспѣ (свѣтъ) шѣтъ бо ксе млоути
кнѣти. (млоутикъса) хѣи (нѣтъ) прѣпѣти . : .

Ѣможе ¹⁾ вѣзѣи дѣѣ (дѣѣ) вѣ пѣснахѣ (кѣ пѣтѣнѣхѣ). стѣлѣи
дѣѣ крѣпѣи (стѣлѣпѣ дѣѣ. крѣпѣкѣ) кнѣ тком дрѣжаѣнѣи. тисоу-
фѣи оукрѣмѣнѣсе (оукрѣсѣи) фрѣти дѣоуѣнѣи. тѣжѣ шѣвѣсе
(+ хѣрѣтѣнѣи) поущѣи. (+и) хрѣнитѣлѣ грѣѣу скѣмоу.

Кеселѣкѣи дѣѣ (кѣ слѣ...) иѣи прѣзнолюѣци стѣо вѣзѣи грѣмѣсе
(—рѣиѣ). оуѣи скѣо уѣѣо оуѣиѣ. (шѣиѣлѣюѣсе) и поущѣ хѣи
прѣпети . : . (кѣси поущѣ хѣ. прѣи.).

Не кѣмѣстѣи вѣ кѣсѣ мѣрѣ (—шѣи кѣсѣ и...). юго же кѣмѣ-
стѣи кѣ урѣке скѣомѣ прѣтѣѣлѣ. иѣ уѣоуѣсе рѣѣѣство тѣомѣ. тѣрѣдоу
кѣроу дѣ шѣиѣсе. Ѣ пѣлѣстѣи мѣрѣнѣиѣи некѣрѣдѣиѣи. вѣноу прѣкѣ-
кѣиѣи прѣсно дѣѣо . : . (...дѣиѣи. мѣтѣлѣи тѣоуѣи прѣснодѣѣо:).

Пѣ. ѣ. Ерѣѣѣ. Ѣроуѣи прѣтѣѣиѣ (вѣлѣгоуѣстѣиѣи). кѣ пѣѣи рѣѣ-
ство тѣомѣ (нѣтъ) вѣѣе. сѣѣсло ѣѣ. тогѣѣ образѣоуѣжѣи. иѣи пѣкѣ-
жѣи (—же сѣдѣлѣкѣиѣ ѣѣвѣрѣоуѣѣеѣоѣс). вѣселѣноуѣю кѣ сѣю (нѣтъ)
вѣзѣиѣе поущѣ гѣѣ.

Нѣсторѣ вѣлѣроуѣжѣ кѣроу на лоуѣи. шно (нѣтъ) борѣѣѣсе. по-
слѣлѣ кѣси. юго же вѣиѣ образѣ (—образѣи и лѣиѣиѣ). шѣлѣше

¹⁾ 2-го тропаря: Исноуѣси тѣ..., вѣдѣѣсѣ нѣтъ.

(младше) некиймаго зийѣ. моудре димитрие. там те поимъ къ вѣки все . : . (темже поемъ вѣрно и прѣвѣзнос.).

Тѣмъ югда оуслиша влѣчене (прѣвж—) ѿ агѣла (—ль). ѿуѣлоу си разоренне. страво (страѣно) влзни (+къ) зижѣтлю (—телю) си. аще снѣлю (—нмоу) градь снѣсени (снѣсени ма). радъ юсмь мѣрде (мѣстке). темже ти дѣ мѣче. цвѣль градь твои (+хѣ) къ вѣки все . : . (все, нѣтъ).

Влпннемъ ти влѣчене. спси ни. керою поимъ (ноуѣнимъ) наметъ твою. и юще молесе (мѣреже молѣсеса) спси раби свое ѿ напастн грѣѣрек сѣе димитрие. (ѿ напастнѣ димитр...). гѣ мѣе не прѣстѣи и прѣвѣзносѣ хѣ къ вѣки все . . .

Мѣзль аѣокъ тѣмъ мѣнсе вѣѣ (мѣл. вѣѣ, нѣтъ) дѣо. архіереа вѣснѣмѣни. всемъ страна (страшнѣно) соуѣла (соуѣнимъ). пожреник (пороженнѣмъ) свѣсно. влѣодеѣним (—ѣе) къ сѣла (—н) сѣхъ. прѣмоудрѣно (—моудро) юдиноу (не юдиноу) законн терѣѣ. (словъ: зак... тер., нѣтъ). Нѣ мноужество вѣрѣх (—нѣхъ). вѣжнн свѣрѣшенн . : . (на вѣжнн свѣр...ннн).

Пѣ. ѿ. ѣриѣ.

Всѣмъ земельнѣ (Ок. 1097 г. земельнѣ. Ирм. XII—XIII в. также) да влзиграютсе. дхѣмъ просѣщѣимъ. и да лнкъствѣютъ (Ирм. XII—XIII в. да лн... же) всѣмъ оумъ мирнѣ поунтаю зуѣети наѣе слокѣси (Ирм. XII—XIII в. беснѣзѣтѣмѣхъ оумокъ родъ. поунтамъ скатомъ тѣрѣжѣство божнн матери). вѣжнн мѣре поимъ. рѣнсе прѣвѣлѣѣна прѣсно дѣо . : . (и да пометъ радѣоѣса прѣвѣлѣѣкамъ богороднѣце унѣта прнснодѣлѣкамъ).

Прѣстолоу вѣжнн. сѣло прѣвѣстою. моудре димитрие. не забѣудн же нѣмъ (—дн нѣсѣ). мѣсно (мѣ уѣстѣно) мѣесе (молнѣса). о нашемъ окаянн (окаяннѣ).

V. Пятый отрывок состоитъ изъ верхней половины листа. Онъ заключаетъ въ себѣ отрывокъ изъ канона Св. Безсребренникамъ Козмѣ и Даміану изъ 5-й и 6-й пѣсни и вмѣстѣ икосъ означеннымъ святымъ. Ни по Гречески, ни по Славянски въ печатномъ нѣтъ сего канона, кромѣ одного икоса. По почерку письма онъ походитъ на отрывокъ 2-й изъ службы Св. Великомуч. Димитрію Селунскому. Слѣдовательно писанъ не позднѣе XII—XIII вѣка, сербскаго же нарѣчія.

Выписки изъ ноябрской Миним 1-го числа изъ службы Св. Безсребренникамъ Козмѣ и Даміану.

...дѣла хвѣцѣ црѣви дѣла гражѣнна и стѣла . . .

Раѣнсе смѣнникъ бѣжикъ слѣви. раѣнсе прѣстола огнѣнь раѣнсе горо
прѣсѣннамъ . . .

Иѣ. ѣ. рѣбѣ.

Оутрѣноуѣше хвѣлны те (Ирм. XII—XIII в. взлѣнѣмъ ти)
гѣ спѣи ни. тѣ бо мѣи бѣ иѣнь. раѣнсе бо тебѣ много бѣ не
звѣнѣмъ.

...моу мѣо мѣрѣ твою мѣтъ . . . Дѣю по роѣнстѣя покъ те
бѣѣ. тѣ бо бѣжикъ слово иѣлтно мироу родила мѣи . . .

Пѣ. ѓ. рѣо.

Ако же прѣка избави изъ глыбини хѣ вѣ прѣсподнѣе (Прм. XII—XIII в. ...на ѡтъ зѣври избавилъ еси Господи) и мене изъ грѣхъ моихъ. (и ма же изъ глѡубини беззаконьныхъ страсти) измый (къзвекди молюса) ако мисрдѣ. и окрѣни жикоть мои мѣютисе (да прилежю призьрѣти ми изъ цѣркьви святѣи твоѣи).

...на стѣа мантасе о дѣлахъ ишнѣхъ . . .

На дхоннѣе недоугѣ. приимиша ѡ бѣ блѣтъ незлобниа. болзунѣ изгонита. и недоугѣ исцѣласта. мѣсѣа сиѣти дѣе ише.

Вѣшню соуѣцю хѣроукииъ. ксеи теари въскланиъ.

Юдннѣ ко роди зѣжнѣте...

...ласта уюдѣси . . . (Въ Минѣи XI—XII в. Сун. Тѣп. библи. ицѣлающѣ).

кѡ. Къ рѣзоумъ и късоу (Мин. XI в. късикоу) шоудрость. прѣмоудрѣ крауоу прѣиде слоко (Мин. XI—XII в. прѣидеть слоко моудрою крауоу). и ксеиъ рѣзоумъ (Мин. XI—XII в. съдрание рѡсиу) подакѣста (Мин. XI—XII в. подѣста). ѡ (нѣтъ) вѣшнѣаго блѣтъ приимиша. некиѣмо подѣста (Мин. XI—XII в. дароуѣста ѡроуѣста) исцѣлѣдиѣ (Мин. XI—XII в. съдрание) ксеиъ. тамъ законъ кѣю дѣсе. пяти блѣтъ. (тамъ же и мнѣ съканиннѣ блѣодѣтъ подѣстѣси. пяти ако вѣнос... (...съца)...

Замѣчательно, что во всѣхъ этихъ отрывкахъ, писанныхъ въ дорогой намъ землѣ Славянской, родной по языку, писанныхъ давно, за 800 слишкомъ лѣтъ, Славянской языкъ для насъ, Русскихъ, очень понятенъ. Есть въ этихъ отрывкахъ какъ будто и напи. чисто Русскія парѣчія. Такія слова: шетаніе, вм. шатаніе; паметь, вм. памать; мжес, родит. пад., вм. древняго род. мжъ, —жн; оучитель, вм. оучитель.

Архимандритъ Амфилохій.

30 января 1880 года.

Московскій Даниловъ монастырь.



Дозволено цензурой. Москва, 31 января, 1880 г.

Изъ феврал. книж. „Чтеній“ въ Общ. люб. дух. просв. за 1880 г.